

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 214



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

54 tomas
2011 m. rugpjūčio 19 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2011 m. rugpjūčio 16 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 831/2011, kuriuo, remiantis priemonių galiojimo termino peržiūra pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį, nustatomas galutinis antidempingo muitas importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės bario karbonatui 1
- 2011 m. rugpjūčio 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 832/2011, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 11
- 2011 m. rugpjūčio 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 833/2011, kuriuo iš dalies keičiamos Reglamente (ES) Nr. 867/2010 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2010/11 prekybos metais 13

SPRENDIMAI

2011/510/ES:

- ★ 2011 m. rugpjūčio 4 d. Komisijos sprendimas, kuriuo pratęsiamas Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 114 straipsnio 6 dalyje nurodytas laikotarpis, susijęs su Vokietijos pranešime pagal 114 straipsnio 4 dalį nurodytomis nacionalinėmis nuostatomis palikti galioji švino, bario, arseno, stibio, gyvsidabrio bei nitrozoaminų ir nitrojunginių žaisluose ribinės vertės (pranešta dokumentu Nr. C(2011) 5355) ⁽¹⁾ 15

Kaina: 3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

(¹) Tekstas svarbus EEE

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

2011/511/ES:

- ★ 2011 m. rugpjūčio 17 d. Komisijos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2004/452/EB, nustatantis sąrašą įstaigų, kurių tyrėjai gali naudotis konfidencialiais duomenimis mokslo reikmėms (pranešta dokumentu Nr. C(2011) 5777) ⁽¹⁾..... 19

2011/512/ES:

- ★ 2011 m. rugpjūčio 18 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo dėl Bahreino ir Libano įrašų trečiųjų šalių ar jų dalių, iš kurių į Sąjungą leidžiama įvežti gyvus arklinių šeimos gyvūnus ir arklių rūšių gyvūnų spermą, kiaušialąstes ir embrionus, sąraše iš dalies keičiamas Sprendimo 2004/211/EB I priedas (pranešta dokumentu Nr. C(2011) 5863) ⁽¹⁾..... 22



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 831/2011

2011 m. rugpjūčio 16 d.

kuriuo, remiantis priemonių galiojimo termino peržiūra pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį, nustatomas galutinis antidempingo muitas importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės bario karbonatui

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnio 4 dalį ir 11 straipsnio 2, 5 ir 6 dalis,

atsižvelgdama į Europos Komisijos (toliau – Komisija) pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. Galiojančios priemonės

(1) Reglamentu (EB) Nr. 1175/2005 ⁽²⁾ Taryba nustatė galutinį antidempingo muitą importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos (KLR) kilmės bario karbonatui. Specialaus galutinio antidempingo muto norma siekė nuo 6,3 EUR iki 56,4 EUR už toną.

2. Prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą

(2) 2010 m. kovo mėn. paskelbus pranešimą apie artėjantį importuojamam KLR kilmės bario karbonatui taikomų antidempingo priemonių galiojimo terminą ⁽³⁾ 2010 m. balandžio 19 d. Komisija gavo prašymą atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį.

(3) Prašymą pateikė bendrovė „Solvay & CPC Barium Strontium GmbH & Co. KG“ (toliau – pareiškėjas), vienintelė

Europos Sąjungos bario karbonato gamintoja, pagaminanti 100 % visos Sąjungos bario karbonato produkcijos. Prašymas pagrįstas tuo, kad baigus priemonėms galioti dempingas tikriausiai tęstųsi, o Sąjungos pramonei toliau būtų daroma žala.

(4) Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, kuriais remiantis pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį būtų galima inicijuoti priemonių galiojimo termino peržiūrą, Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbė pranešimą apie tokios peržiūros inicijavimą ⁽⁴⁾ (toliau – pranešimas apie inicijavimą).

3. Tyrimas

3.1. Peržiūros tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamas laikotarpis

(5) Atliekant tyrimą dėl dempingo ir žalos tęsimosi ar pasikartojimo nagrinėtas laikotarpis nuo 2009 m. liepos 1 d. iki 2010 m. birželio 30 d. (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis arba PTL).

(6) Atliekant žalos tęsimosi tikimybei įvertinti svarbių tendencijų tyrimą, buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2007 m. sausio 1 d. iki PTL pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

3.2. Su tyrimu susijusios šalys

(7) Komisija apie peržiūros inicijavimą oficialiai pranešė pareiškėjui, eksportuojantiems KLR gamintojams, importuotojams ir (arba) prekyautojams, žinomiems susijusiems Sąjungos naudotojams ir jų asociacijoms, panašios šalies gamintojams bei KLR valdžios institucijoms.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.⁽²⁾ OL L 189, 2005 7 21, p. 15.⁽³⁾ OL C 78, 2010 3 27, p. 4.⁽⁴⁾ OL C 192, 2010 7 16, p. 4.

- (8) Komisija taip pat suinteresuotosioms šalims suteikė galimybę per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti prašymą išklaudyti. Visos suinteresuotosios šalys, pateikusios prašymą jas išklaudyti ir jame nurodžiusios konkrečias priežastis, dėl kurių reiktų jas išklaudyti, buvo išklaudytos.
- (9) Atsižvelgiant į akivaizdžiai didelį eksportuojančių Kinijos gamintojų, nurodytų prašyme, skaičių, pranešime apie inicijavimą numatyta pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį atlikti atranką dempingui ir dempingo tęsimosi tikimybei nustatyti.
- (10) Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų eksportuojančių gamintojų paprašyta pranešti apie save Komisijai ir, kaip nurodyta pranešime apie inicijavimą, pateikti pagrindinę informaciją apie 2009 m. liepos 1 d. – 2010 m. birželio 30 d. laikotarpio veiklą, susijusią su nagrinėjamoju produktu.
- (11) Komisija gavo trijų KLR bendrovių ar bendrovių grupių atsakymus, todėl nuspręsta, kad nebūtina atrinkti Kinijos eksportuojančių gamintojų.
- (12) Komisija nusiuntė klausimynus visoms žinomoms susijusioms šalims ir toms šalims, kurios klausimyno paprašė per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį.
- (13) Klausimyno atsakymai gauti iš pareiškėjo ir susijusio jo atstovo, devynių naudotojų, keturių importuotojų, dviejų eksportuojančių KLR gamintojų ir dviejų gamintojų iš galimų panašių šalių. Vienas iš Kinijos eksportuojančių gamintojų, kuris sutiko būti atrinktas, vėlesniu tyrimo etapu nusprendė nebendradarbiauti.
- (14) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, jos manymu, reikalinga dempingo ir žalos tęsimosi tikimybei ir Sąjungos interesams nustatyti. Tikrinamieji vizitai surengti toliau išvardytų bendrovių patalpose.

a) *Pareiškėjas*

- „Solvay & CPC Barium Strontium GmbH & Co. KG“, Hannover ir susijusi jos bendrovė „Solvay Bario e Derivati SpA.“, Massa

b) *Eksportuojantys KLR gamintojai*

- „Zaozhuang Yongli Chemical Co., Ltd.“, Shangdong provincija
- „Guizhou Red Star Developing Import & Export Co., Ltd.“, Guizhou provincija

c) *Panašios šalies (Indijos) gamintojas*

- „Solvay Vishnu Barium Private Limited“, Hyderabad

d) *Importuotojai*

- „Norkem Limited“, Knutsford, Jungtinė Karalystė
- „L'Aprochimide Srl“, Muggio, Italija

e) *Naudotojai*

- „Technische Glaswerke Ilmenau GmbH“, Ilmenau, Vokietija

B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

1. Nagrinėjamas produktas

- (15) Nagrinėjamas produktas – tai tas pats produktas, kaip ir ankstesniuose tyrimuose, apibrėžiamas kaip KLR kilmės bario karbonatas, kuriame stroncis sudaro daugiau kaip 0,07 % masės, o siera – daugiau kaip 0,0015 % masės, miltelių, presuotų granuliu arba degtų granuliu pavidalu, kurio KN kodas šiuo metu yra ex 2836 60 00.
- (16) Bario karbonatas pirmiausia naudojamas plytų ir plytelių pramonėje, keramikos srityje ir ferito gamyboje. Anksčiau jis buvo naudojamas elektroninių vamzdelių (CRT) gamyboje, bet juos pakeitus skystakristaliais (LCD) ir plazminiais ekranais, jis pagal šią paskirtį Sąjungoje nebenaudojamas.

2. Panašus produktas

- (17) Kaip ir pirminis tyrimas, šis tyrimas parodė, kad KLR pagamintas ir į Sąjungą eksportuotas bario karbonatas, kaip ir panašios šalies (Indijos) vidaus rinkoje gaminamas ir parduodamas bario karbonatas ir pareiškėjo Sąjungoje gaminamas ir parduodamas bario karbonatas pasižymi tokiais pačiomis pagrindinėmis fizinėmis ir cheminėmis savybėmis ir jo pagrindinė naudojimo paskirtis yra ta pati.
- (18) Todėl šie produktai laikomi panašiais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

C. DEMPINGAS

- (19) Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį iširta, ar yra tikimybė, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas tęsis.

1. Bendrosios pastabos

- (20) Iš 16 Kinijos eksportuojančių gamintojų, su kuriais buvo susisiektas inicijavus priemonių galiojimo termino peržiūrą, trys sutiko būti atrinkti, bet tik du visapusiškai bendradarbiavo ir atsakė į visus klausimyno klausimus.

2. Panaši šalis

- (21) Remiantis tuo, kad KLR yra pereinamojo laikotarpio ekonomikos šalis, ir remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktu eksportuojančių gamintojų, kuriems nebuvo suteiktas rinkos ekonomikos režimas (toliau – RER), normaliąją vertę reikia nustatyti pagal atitinkamos rinkos ekonomikos trečiosios šalies (toliau – panaši šalis) kainas ar apskaičiuotą vertę.
- (22) Pirminiame tyrime JAV buvo laikoma panašia šalimi, o nustatant normaliąją vertę šiame tyrime JAV irgi buvo pasiūlyta laikyti panašia šalimi. Tačiau nuspręsta, kad būtina patikrinti, ar ši šalis tebetinkama dabartinei priemonių galiojimo termino peržiūrai. Visiems žinomiems pasaulio (Brazilijos, Indijos, Japonijos ir JAV) bario karbonato gamintojams buvo nusiųsti raštai. Gauti du atsakymai – vienas iš JAV gamintojo, o kitas – iš Indijos gamintojo.
- (23) Išsamiai išanalizavus tokius kriterijus, kaip antai visa gamyba, gamintojų skaičius, konkurencija rinkoje, bendras importas, antidempingo muitai tiek Amerikos, tiek Indijos vidaus rinkose, kaip panašią šalį nuspręsta pasirinkti Indiją. Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalimi nuspręsta, kad Indija yra tinkamesnė už JAV dėl didesnės šio produkto rinkos, didesnės importo apimties ir didesnės konkurencijos vidaus rinkoje. Pastabų ar prieštaravimų šiuo klausimu iš suinteresuotųjų šalių nebuvo gauta. Todėl eksportuojančių gamintojų, kuriems nebuvo suteiktas RER, atveju normalioji vertė buvo grindžiama Indijos gamintojo pateiktais duomenimis.

3. Importas dempingo kaina per PTL

3.1. Normalioji vertė

- (24) Remdamasi pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalimi Komisija išnagrinėjo, ar bendrovės, kuriai pradiniame tyrime suteiktas RER, bario karbonato pardavimas vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams per PTL buvo tipiškas, t. y. ar bendras tokio produkto parduodamas kiekis sudarė ne mažiau kaip 5 % eksportui į Sąjungą parduoto nagrinėjamojo produkto kiekio. Tyrimas atskleidė, kad šis parduotas kiekis nebuvo tipiškas, todėl normaliąją vertę reikėjo apskaičiuoti. Nustatytoji normalioji vertė pagrįsta bendromis gamybos sąnaudomis ir bendrovės pardavimo, bendrosiomis ir administracinėmis išlaidomis ir pelnu, gautu už vidaus rinkoje įprastomis prekybos sąlygomis parduotą panašų produktą.
- (25) Bendrovės, kuriai pradiniame tyrime nebuvo suteiktas RER, atveju remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktu normalioji vertė nustatyta

pagal informaciją, gautą iš panašios šalies bendradarbiaujančio gamintojo.

- (26) Visų pirma buvo nustatyta, ar bendras panašaus produkto pardavimo vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams kiekis buvo tipiškas pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalį, t. y. ar jis sudarė ne mažiau kaip 5 % bendro eksportui į Sąjungą parduoto nagrinėjamojo produkto kiekio. Nustatyta, kad per PTL bendradarbiaujančio Indijos gamintojo vidaus rinkoje pardavimo kiekis buvo pakankamai tipiškas.
- (27) Po to Komisija nagrinėjo, ar panašaus produkto pardavimas vidaus rinkoje galėtų būti laikomas pardavimu įprastomis prekybos sąlygomis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 4 dalį. Tai atlikta nustatant, kokia Indijos rinkoje parduoto panašaus produkto dalis per PTL buvo pelningai parduota vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams. Kadangi per PTL panašus produktas nebuvo parduodamas pelningai, normalioji vertė turėjo būti apskaičiuota. Normalioji vertė buvo grindžiama bendromis nagrinėjamojo produkto gamybos sąnaudomis ir pagrįstomis pardavimo, bendrosiomis ir administracinėmis išlaidomis ir pagrįsta pelno dalimi remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6 dalies c punktu. Pardavimo, bendrosios ir administracinės išlaidos ir prie panašaus produkto gamybos sąnaudų pridėtas pelnas atitiko atitinkamas pirminiame tyrime naudotas vertes: pardavimo, bendrųjų ir administracinių išlaidų vertė siekė 10,6 %, o pelno – 7,2 %. Nebuvo pateikta informacijos, rodančios, kad šios vertės būtų nepagrįstos ar kad naudotas pelno dydis viršytų pelną, kurį paprastai gauna kiti eksportuotojai ar gamintojai parduodami tos pačios bendros kategorijos produktus kilmės šalies vidaus rinkoje.

3.2. Eksperto kaina

- (28) Visi svarstomų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų pardavimai eksportui į Sąjungą buvo vykdomi tiesiogiai nepriklausomiems pirkėjams Sąjungoje, todėl eksperto kaina nustatyta remiantis faktiškai sumokėtomis arba mokėtinomis kainomis, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalyje.

3.3. Palyginimas

- (29) Normalioji vertė ir eksperto kaina buvo lyginamos remiantis gamintojo kainomis EXW sąlygomis.
- (30) Siekiant užtikrinti, kad normalioji vertė ir eksperto kaina būtų palygintos teisingai, vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalimi atitinkamais pataisymais buvo atsižvelgta į tam tikrus transporto ir komisinių atlyginimų srityje esančius skirtumus, turinčius įtakos kainoms ir kainų palyginimui.

3.4. *Dempingo skirtumas*

- (31) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 dalimi, dempingo skirtumas buvo nustatytas lyginant vidutinę svertinę normaliąją vertę su vidutinėmis svertinėmis eksporto kainomis, esant tam pačiam prekybos lygiui.
- (32) Po šio palyginimo nustatyta, kad bendrovė, kuriai pradiname tyrime buvo suteiktas RER, toliau vykdė dempingą net dar didesniais kiekiais.
- (33) Atlikus palyginimą pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 dalį nustatyta, kad bendrovė, kuriai pradiname tyrime nebuvo suteiktas RER, toliau vykdė didelio masto dempingą. Šiai bendrovei tenka 98 % eksporto, kuriam taikomas kitiems eksportuotojams nustatytas muitas, likę 2 % eksportuojančių gamintojų, kurie nebendradarbiavo atliekant tyrimą, negali turėti įtakos nustatytam dempingo skirtumui. Be to, kadangi jie nebendradarbiavo, laikoma, kad jie negali vykdyti dempingo, kurio lygis mažesnis nei bendradarbiaujančios bendrovės vykdomo dempingo lygis.

D. DEMPINGO TĘSIMOSI TIKIMYBĖ

- (34) Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį buvo nagrinėjama, ar yra tikimybė, kad nustojus taikyti priemones dempingas tęsis.
- (35) Atsižvelgiant į dempingo tęsimosi tikimybę, buvo nagrinėjamos KLR gamybos ir gamybos pajėgumų kitimo tendencijos bei galima pardavimo eksportui į Sąjungą ir kitas trečiųjų šalių rinkas raida.
- (36) Skunde teigiama, KLR yra pati didžiausia pasaulyje bario karbonato gamintoja. Be to, KLR yra taip pat ir didžiausia barito (tai yra pagrindinė nagrinėjamojo produkto gamybos žaliava) gamintoja. Vien tik dviejų bendradarbiaujančių bendrovių gamybos pajėgumai siekia 331 000 tonų per metus, šis kiekis tris kartus viršija Sąjungos suvartojimą per PTL. Be to, šių dviejų bendrovių nepanaudoti pajėgumai siekia 34 000 tonų, kurių užtektų patenkinti pusę Sąjungos suvartojimo poreikių.
- (37) Trys pagrindiniai bario karbonato gamintojai pasaulyje (JAV, Indija ir Brazilija) šiuo metu yra nustatę antidempingo priemones Kinijos importuojamam nagrinėjamajam produktui. Galima daryti išvadą, kad, jeigu būtų

panaikintos esamos priemonės, dėl didelių nepanaudotų KLR gamybos pajėgumų ir vykdomo dempingo keliose rinkose papildomas kiekis būtų nukreiptas į Sąjungos rinką.

- (38) Tai, kad nepaisant Kinijos importui nustatytų antidempingo priemonių Kinijos eksportuojantys gamintojai sugebėjo per PTL į Sąjungą eksportuoti didelį kiekį (nustatę vidutinę 251 EUR už toną kainą) ir padidino užimamą Sąjungos rinkos dalį, rodo, kad Kinijos eksportuotojus Sąjungos rinkai tebedomina.
- (39) Įvertinus Kinijos eksporto statistinius duomenis tampa dar aiškiau, kad Kinijos eksportuojantiems gamintojams Sąjungos rinką yra patraukli, nes į Sąjungą jie eksportuoja vienomis didžiausių savo eksporto kainų (nepaisant to, kad tai dempingo kainos). Remiantis Kinijos eksporto statistiniais duomenimis, per PTL vidutinė pardavimo Sąjungai kaina buvo 269 USD FOB, o vidutinė eksporto į Indiją kaina buvo 220 USD.
- (40) Kinijos eksporto statistiniai duomenys rodo, kad nustojus naudoti bario karbonatą pagal pagrindinę paskirtį (CRT gamybai), Kinijos eksportas pasaulyje padidėjo nuo 130 000 tonų 2009 m. iki 158 000 tonų 2010 m.
- (41) Atsižvelgiant į didelius nepanaudotus KLR gamybos pajėgumus labai tikėtina, kad panaikinus esamas priemones Kinijos eksportas bus nukreiptas į Sąjungą. Šią išvadą patvirtina tai, kad didžiausios pasaulio rinkos, kaip antai JAV, Indija ir Brazilija, yra apsaugotos dideliais antidempingo muitais.
- (42) Tikėtina, kad toliau bus importuojama dempingo kainomis, nes nėra požymių, rodančių, kad panaikinus priemones eksportuotojai pakeistų savo kainodarą.
- (43) Todėl daroma išvada, kad egzistuoja dempingo tęsimosi tikimybė.

E. SAJUNGOS PRAMONĖS APIBRĖŽTIS

- (44) Vienintelis Sąjungos gamintojas per PTL pagamino 100 % Sąjungoje pagaminto bario karbonato. Todėl laikoma, kad jis sudaro Sąjungos pramonę, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje ir 5 straipsnio 4 dalyje.

F. PADĖTIS SAJUNGOS RINKOJE

1. Sąjungos suvartojimas

1 lentelė

Sąjungos suvartojimas

	2007 m.	2008 m.	2009 m.	RIP
Suvartojimas (tonomis)	123 354	104 037	62 637	76 560
Indeksas	100	84	51	62

Šaltinis: patikrinti Sąjungos pramonės klausimyno atsakymai ir Eurostato statistiniai duomenys

- (45) Sąjungos suvartojimas nustatytas pagal bendrą Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungoje apimtį ir importo iš trečiųjų šalių apimtį, remiantis Eurostato duomenimis.
- (46) Remiantis šiuo pagrindu ir 1 lentele, Sąjungos suvartojimas smarkiai sumažėjo nagrinėjamoju laikotarpiu, t. y. 38 %, viena pagrindinių priežasčių – Sąjunga nustota gaminti CRT.

2. Importo iš KLR apimtis, rinkos dalis ir kainos

2 lentelė

Importo iš KLR apimtis, rinkos dalis ir importo kaina

	2007 m.	2008 m.	2009 m.	PTL
Importo apimtis (tonomis)	76 306	64 573	37 341	48 720
Indeksas	100	85	49	64
Rinkos dalis	61,9 %	62,1 %	59,6 %	63,6 %
Indeksas	100	100	96	103
CIF importo kaina, EUR/t	230	257	239	251
Indeksas	100	112	104	109

Šaltinis: Eurostato statistiniai duomenys

- (47) Nagrinėjamoju laikotarpiu importo iš KLR apimtis sumažėjo 36 %, o Sąjungos suvartojimas sumažėjo 38 %. Nepaisant nustatytų antidempingo priemonių ir mažėjančio suvartojimo, Kinijos rinkos dalis nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo trimis procentiniais punktais.
- (48) Nagrinėjamoju laikotarpiu vidutinės importo iš KLR kainos padidėjo 9 %. Kainos labiausiai padidėjo 2007 ir 2008 m., (2009 m. kainos smuko), o per PTL vėl padidėjo.

- (49) Sąjungos pramonės vidutinė gamintojo kaina EXW sąlygomis palyginta su CIF vidutine importo iš Kinijos kaina Sąjungos pasienyje. Šios kainos apskaičiuotos pagal Eurostato duomenis, įtraukiant po importo patirtas sąnaudas, muitus ir antidempingo muitus. Palyginus nustatyta, kad dėl importo iš Kinijos kainų Sąjungos pramonės pardavimo kaina per PTL buvo priverstinai sumažinta 37,9 %. Remiantis tuo, kas išdėstyta, nustatyta, kad, jei priemonės nebūtų buvę taikytos, dėl Kinijos importo kainų Sąjungos kainos būtų priverstinai sumažintos 44,1 %.

3. Importo iš kitų trečiųjų šalių apimtis ir rinkos dalis

- (50) Nagrinėjamoju laikotarpiu bendras iš trečiųjų šalių, išskyrus KLR, importuojamas bario karbonato kiekis buvo nedidelis ir siekė mažiau nei 1 % Sąjungos suvartojamo kiekio.
- (51) Pažymėtina, kad dėl importo iš kitų trečiųjų šalių per PTL Sąjungos kainos nebuvo priverstinai mažinamos.

4. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

4.1. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų panaudojimas

- (52) Pastebima, kad gamybos, pajėgumų ir pajėgumų panaudojimo duomenys turėjo būti pateikti kaip indeksai dėl to, kad Sąjungos pramonę sudaro tik vienas gamintojas.

3 lentelė

Sąjungos gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų panaudojimas

Indeksas	2007 m.	2008 m.	2009 m.	PTL
Gamyba	100	79	36	47
Gamybos pajėgumai	100	100	100	100
Pajėgumų panaudojimas	100	79	36	47

Šaltinis: patikrinti Sąjungos pramonės klausimyno atsakymai

- (53) Per svarstomą laikotarpį Sąjungos pramonės gamyba sumažėjo 53 %. Reikia pastebėti, kad Sąjungoje nutraukus CRT ekranų gamybą Sąjungos pramonė nuo 2003 m. pakeitė savo gamybos modelį, kad tinkamai prisitaikytų

prie naujų rinkos sąlygų. Todėl gamybos pajėgumai sumažinti daugiau kaip 50 %, nes nagrinėjamas produktas šiuo metu gaminamas su ta pačia įranga pakaitomis su stroncio karbonatu.

- (54) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės gamybos pajėgumai nepakito. Todėl pajėgumų panaudojimo lygis kito panašiai kaip ir gamybos apimtis.

4.2. Atsargos

4 lentelė

Atsargos

	2007 m.	2008 m.	2009 m.	PTL
Indeksas	100	97	41	41

Šaltinis: patikrinti Sąjungos pramonės klausimyno atsakymai

- (55) Nagrinėjamoju laikotarpiu atsargos sumažėjo 59 %. Jos sumažėjo dėl sumažėjusios paklausos ir Sąjungos pramonės gebėjimo prisitaikyti prie naujų rinkos sąlygų.

4.3. Pardavimo apimtis ir kainos

5 lentelė

Pardavimo apimtis, vertė ir vieneto pardavimo kaina

	2007 m.	2008 m.	2009 m.	PTL
Pardavimo apimtis (indeksas)	100	84	53	59
Parduoto kiekio vertė (indeksas)	100	92	66	73
Vieneto pardavimo kaina (indeksas)	100	109	124	123

Šaltinis: patikrinti Sąjungos pramonės klausimyno atsakymai

- (56) Sąjungos pramonės pardavimo apimtis nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 41 %. Labiausiai apimtis sumažėjo 2009 m. dėl visuotinio bendro ekonomikos nuosmukio. Todėl Sąjungos pramonės pardavimo apimtis sumažėjo santykinai daugiau nei Sąjungos suvartojimas tuo pačiu laikotarpiu. Parduoto kiekio vertė smuko ne taip smarkiai palyginti su apimtimi, nes Sąjungos pramonė nagrinėjamoju laikotarpiu sugebėjo padidinti kainų lygį vieneto pardavimo kainai padidėjus 23 %.

4.4. Užimama rinkos dalis ir augimas

6 lentelė

Sąjungos pramonės rinkos dalis

	2007 m.	2008 m.	2009 m.	PTL
Indeksas	100	100	105	95

Šaltinis: patikrinti Sąjungos pramonės klausimyno atsakymai, pakoreguoti Eurostato statistiniai duomenys

- (57) Sąjungos pramonės užimama rinkos dalis 2009 m. padidėjo 5 %, o vėliau per PTL ji smarkiai (10 %) krito. Tai rodo, kad rinkai neaugant Sąjungos pramonė negalėjo išlaikyti užimamos rinkos dalies.

4.5. Užimtumas, darbo užmokestis ir našumas

7 lentelė

Užimtumas, darbo užmokestis ir našumas

	2007 m.	2008 m.	2009 m.	PTL
Užimtumas (indeksas)	100	87	55	57
Darbo užmokestis (EUR darbuotojui, indeksas)	100	108	106	113
Našumas (indeksas)	100	91	65	82

Šaltinis: patikrinti Sąjungos pramonės klausimyno atsakymai

- (58) Nagrinėjamoju laikotarpiu užimtumas smarkiai sumažėjo dėl ekonomikos nuosmukio ir dėl naujų rinkos sąlygų. Vidutinis darbo užmokestis padidėjo 13 % dėl didelės infliacijos, kuri turėjo tiesioginio poveikio darbo užmokesčio indeksavimui. Tuo pačiu laikotarpiu našumas sumažėjo 18 % dėl sumažėjusios gamybos apimties, kurios negalėjo kompensuoti darbuotojų skaičiaus sumažinimas.

4.6. Pelningumas

8 lentelė

Pelningumas

	2007 m.	2008 m.	2009 m.	PTL
Indeksas	- 100	- 192	- 351	- 206

Šaltinis: patikrinti Sąjungos pramonės klausimyno atsakymai

- (59) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės pelningumas sumažėjo daugiau kaip 106 % dėl ekonomikos nuosmukio ir nutrauktos CRT ekranų gamybos, kuri turėjo poveikio pardavimo apimčiai ir gamybos sąnaudoms. Per visą nagrinėjamąjį laikotarpį pramonė nuolat patyrė nuostolių.

4.7. Investicijos, investicijų grąža ir gebėjimas padidinti kapitalą

9 lentelė

Investicijos ir investicijų grąža

	2007 m.	2008 m.	2009 m.	PTL
Investicijos (indeksas)	100	82	90	97
Investicijų grąža (indeksas)	- 100	- 251	- 506	- 176

Šaltinis: patikrinti Sąjungos pramonės klausimyno atsakymai

- (60) Nagrinėjamoju laikotarpiu investicijų dydis nepakito. Sąjungos pramonės investicijos buvo ištrauktos į tų metų, kai buvo investuojama, apskaitą. Nagrinėjamoju laikotarpiu investicijų grąža (pelnas, išreikštas kaip metinių investicijų dalis) sumažėjo kaip ir pelningumas.
- (61) Atlikus tyrimą nenustatyta įrodymų, kad Sąjungos pramonė turėjo didelių sunkumų padidinti kapitalą. Tačiau reikėtų pastebėti, kad nagrinėjamoju laikotarpiu nebuvo daug investuojama.

4.8. Grynujų pinigų srautas

10 lentelė

Grynujų pinigų srautas

	2007 m.	2008 m.	2009 m.	PTL
Indeksas	- 100	- 83	25	32

Šaltinis: patikrinti Sąjungos pramonės klausimyno atsakymai

- (62) Nagrinėjamoju laikotarpiu dėl sumažėjusio atsargų kiekio smarkiai išaugo grynujų pinigų srautas.

4.9. Dempingo skirtumo dydis

- (63) Remiantis bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų pateiktais ir Eurostato duomenimis, nepaisant galiojančių priemonių per PTL toliau vykdytas didelio lygio dempingas – net didesnio lygio, nei buvo nustatytas per pradinį tyrimą.

4.10. Atsigavimas po ankstesnio dempingo poveikio

- (64) Dėl visuotinio ekonomikos nuosmukio susiklosčius nepalankioms ekonominėms sąlygoms ir išnykus vienai svarbiai produkto naudojimo paskirčiai Sąjungos pramonė neatsigavo nuo ankstesnio dempingo ir nepagerėjo jos pardavimo apimtį, pardavimo kainos ir pelningumo rodikliai. Be to, buvo nustatyta, kad per PTL toliau buvo vykdomas dempingas.

4.11. Sąjungos pramonės eksportas

11 lentelė

Sąjungos pramonės eksporto apimtis

	2007 m.	2008 m.	2009 m.	PTL
Indeksas	100	86	45	66

Šaltinis: patikrinti Sąjungos pramonės klausimyno atsakymai

- (65) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės bario karbonato pardavimo eksportui apimtis sumažėjo 34 %. Dėl Kinijos eksporto į ne Sąjungos rinkas susidarė stipri konkurencija, todėl Sąjungos pramonė galėjo eksportuoti tik mažą kiekį. Nagrinėjamoju laikotarpiu eksporto apimtį sumažėjo ir dėl ekonomikos nuosmukio.

4.12. Išvada dėl Sąjungos pramonės padėties

- (66) Nors nagrinėjamoju laikotarpiu blogėjo visi pagrindiniai žalos rodikliai, kaip antai prekybos apimtį, pelningumas, gamyba, užimtumas ir našumas, antidempingo priemonės sušvelnino Sąjungos pramonės padėtį.

- (67) Sąjungos pramonės užimamos rinkos dalies nedidelis mažėjimas rodo, kad nepaisant taikomų priemonių ir mažėjančio suvartojimo rinkoje, dėl Kinijos importo kitos šalys ne tik kad buvo išstumtos iš rinkos, bet Kinijos importo dalis rinkoje net padidėjo Sąjungos pramonės sąskaita.

- (68) Galiausiai, atsižvelgiant į Sąjungos pramonę charakterizuojančių rodiklių blogėjimą, daroma išvada, kad Sąjungos pramonė nagrinėjamoju laikotarpiu toliau patyrė materialinės žalos. Todėl buvo nagrinėjama, ar yra tikimybė, kad nustojus galioti priemonėms žala tęsis.

G. ŽALOS TĘSIMOSI TIKIMYBĖ

1. Dempingo tęsimosi ir žalingo dempingo pasikartojimo tikimybės analizės santrauka

- (69) Primenama, kad nuo pirminio tyrimo pradžios suvartojimas Sąjungos rinkoje smarkiai sumažėjo dėl nutrauktos CRT gamybos ir ekonomikos nuosmukio. Tokiomis sąlygomis Kinijos importo dalis rinkoje padidėjo daugiau nei 15 %, o Sąjungos pramonės ir trečiųjų šalių importo dalis rinkoje smarkiai sumažėjo. Tai rodo, kad nepaisant taikomų priemonių ir mažėjančio Sąjungos suvartojimo,

Kinijos eksportuojančius gamintojus Sąjungos rinka tebedomino ir jiems pavyko išstumti iš Sąjungos rinkos trečiasis šalis.

- (70) Taip pat primenama, kad per PTL KLR eksportuojantys gamintojai toliau vykdė dempingą ir Sąjungos pramonė buvo priversta smarkiai sumažinti kainas. Tuo remiantis nėra pagrindo manyti, kad ateityje Kinijos eksportuojantys gamintojai nebevykdys dempingo ir dėl jų Sąjungos pramonė neturės priverstinai mažinti kainų.
- (71) Atlikus tyrimą nustatyta, kad Kinijos eksportuojantys gamintojai per PTL turėjo daug nepanaudotų pajėgumų, t. y. apie 280 000 tonų. Šis kiekis daugiau nei tris kartus viršija Sąjungos rinkos dydį per PTL. Nepaisant tikėtino paklausos padidėjimo Kinijos Liaudies Respublikoje, numatoma, kad ateinančiais metais gamybos pajėgumai išliks pertekliniai ir šis perteklius bus labai didelis.
- (72) KLR eksportas daugiausia skirtas Sąjungos rinkai. Kitos didžiausios pasaulio rinkos, kaip antai JAV, Indija ir Brazilija, yra nustačiusios didelius⁽¹⁾ antidempingo muitus KLR kilmės bario karbonatui. Todėl Kinijos eksportas praktiškai negali patekti į šias rinkas. Atsižvelgiant į Kinijos eksportuojančių gamintojų susidomėjimą Sąjungos rinka, tikėtina, kad panaikinus esamas priemones į Sąjungos rinką plūstelėtų didelis eksporto kiekis ir dėl to smarkiai kristų bendras kainų lygis.

2. Išvada dėl žalos tęsimosi tikimybės

- (73) Remiantis tuo, kas nurodyta pirmiau, daroma išvada, kad egzistuoja tikimybė, jog panaikinus priemones importas iš KLR į Sąjungą dempingo kainomis labai padidėtų ir būtų daromas spaudimas mažinti kainas. Tokiomis sąlygomis Sąjungos pramonė vidutiniu laikotarpiu greičiausiai išnyktų, nes viena vertus dėl sumažėjusios pardavimo apimtys ES pramonė negalėtų pakankamai sumažinti fiksuotųjų sąnaudų, o antra vertus Sąjungos pramonė negalėtų nustatyti pakankamo dydžio kainų. Nagrinėjamoju laikotarpiu dėl ekonomikos nuosmukio ir išnykusios vienos svarbios produkto naudojimo paskirties smarkiai išaugo žalos tęsimosi poveikis.

3. Pokyčiai po PTL

- (74) Nors nuo PTL pabaigos iki 2011 m. vasario mėn. KLR importo kainos padidėjo 17,8 %, o Sąjungos pardavimo

⁽¹⁾ Indijos antidempingo muitai, nustatyti Kinijos bario karbonatui, svyruoja nuo 76,06 USD iki 236 USD už toną; JAV antidempingo muitai, nustatyti Kinijos bario karbonatui, svyruoja nuo 34,4 iki 81,3 %.

kainos tuo pačiu laikotarpiu padidėjo tik apie 7 %, dėl KLR importo Sąjungos kainos buvo toliau priverstinai sumažintos daugiau kaip 15 %.

H. SAJUNGOS INTERESAI

1. Pirminė pastaba

- (75) Pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį nagrinėta, ar toliau taikant galiojančias antidempingo priemones nebūtų pakenkta visos Sąjungos interesams. Nustatant Sąjungos interesus įvertinti įvairūs susiję interesai, t. y. Sąjungos pramonės ir nagrinėjamojo produkto importuotojų ir naudotojų interesai.
- (76) Kadangi šis tyrimas yra priemonių galiojimo termino peržiūra, reikia išnagrinėti aplinkybes, kurioms esant antidempingo priemonės jau buvo taikytos, ir įvertinti bet koki netinkamą neigiamą galiojančių antidempingo priemonių poveikį susijusioms šalims.
- (77) Tuo remiantis nagrinėta, ar, nepaisant minėtų išvadų dėl tikimybės, kad tęsis dempingas ir žala, nebuvo įtikinamų priešasčių, leidžiančių daryti išvadą, kad šiuo konkrečiu atveju tolesnis priemonių taikymas prieštarautų Sąjungos interesams.

2. Sąjungos pramonės interesai

- (78) Tyrimas parodė, kad Sąjungos pramonės našumas buvo labai didelis. Jai net pavyko sumažinti darbuotojų skaičių ir pakeisti gamybos modelius, kad galėtų prisitaikyti prie naujų rinkos sąlygų ir užtikrinti tvarią gamyklų veiklą, tuo atveju kai bario karbonatas ir stroncio karbonatas gaminami pakaitomis, kaip nurodyta 53 konstatuojamojoje dalyje. Nors dėl taikomų priemonių Sąjungos pramonės finansinės padėtis ir nesutvarkė, bet ji šiek tiek pagerėjo. O jeigu priemonės nebūtų taikomos, ES rinka greičiausiai būtų buvusi perpildyta KLR kilmės importu mažomis kainomis ir Sąjungos pramonė būtų turėjusi nutraukti veiklą.
- (79) Kaip jau minėta, Sąjungos pramonės gamybos modelis grindžiamas dviem tarpusavyje susijusiais produktais, t. y. abiejų produktų pardavimo apimtis turi būtina būti pakankama, kad būtų galima sumažinti pastovias sąnaudas. Jeigu būtų panaikintos priemonės, dėl tikėtinos padidėjusios importo dempingo kaina apimtys smarkiai sumažėtų bario karbonato gamyba, dėl to stroncio karbonato gamyba būtų mažiau pelninga, o galiausiai būtų uždaryta visa gamykla.

- (80) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, padaryta išvada, kad tolesnis apsaugos nuo KLR kilmės importo dempingo kaina priemonių taikymas atitinka Sąjungos pramonės interesus.

3. Nesusijusių importuotojų interesai

- (81) Komisija išsiuntė klausimynus visiems žinomiems nesusijusiems importuotojams. Atsakymus pateikė keturi Sąjungos importuotojai. Du iš šių importuotojų užsiima skiedinio gamyba – tai plytų pramonei skirtas bario karbonato, priedų ir vandens mišinys.
- (82) Importuotojai nurodė, kad nustačius antidempingo priemones jų nustatymo metu kainos padidėjo. Šiuo atveju būtina pažymėti, kad tokio skirtumo nebebuvo įmanoma pastebėti, nes nustatyta, kad eksporto į Sąjungą kainos, palyginti su vidutinėmis eksporto į visas kitas ne Sąjungos rinkas kainomis, per PTL ⁽¹⁾ buvo vienodos.
- (83) Importuotojai taip pat nurodė, kad Sąjungos rinkoje bario karbonato netrūko, nors dėl padidėjusios vidaus paklausos jiems ir iškilo vis daugiau sunkumų gauti bario karbonato iš KLR. Tačiau importo statistiniai duomenys nerodo, kad per PTL ar po jo nagrinėjamojo produkto eksporto į Sąjungą apimtis būtų kiek nors sumažėjusi. Tą patvirtina ir 71 konstatuojamojoje dalyje pateikti faktai dėl perteklinių pajėgumų.
- (84) Taip pat nustatyta, kad galiojančios priemonės neturėjo neigiamo poveikio importuotojų finansinei padėčiai.
- (85) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, padaryta išvada, kad dabartinės galiojančios priemonės neturėjo esminio neigiamo poveikio jų finansinei padėčiai ir kad tolesnis priemonių taikymas importuotojams neturėtų pernelyg didelio poveikio.

4. Naudotojų interesai

- (86) Komisija išsiuntė klausimynus visiems žinomiems naudotojams. Gauti atsakymai iš devynių nagrinėjamojo produkto naudotojų. Kaip nurodyta 16 konstatuojamojoje dalyje, pagrindiniai bario karbonato pramonės naudotojai vykdo veiklą plytų ir plytelių pramonėje, keramikos srityje ir užsiima ferito gamyba.
- (87) Vienas naudotojas nurodė, kad galiojančios priemonės ar tolesnis jų taikymas neatitiktų naudotojų interesų, tačiau jis nepagrindė šio tvirtinimo. Nė vienas iš likusių kitų į klausimyno klausimus atsakusių naudotojų nenurodė, kad priemonės turėjo didelio poveikio jų verslui ir kad jos turi būti panaikintos.

5. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (88) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, daroma išvada, kad nėra įtikinamų priežasčių, dėl kurių galiojančių antidempingo priemonių nebūtų galima toliau taikyti.

I. ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

- (89) Visoms šalims buvo pranešta apie pagrindinius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo ketinama rekomenduoti toliau taikyti galiojančias priemones. Buvo nustatytas laikotarpis pastaboms ir tvirtinimams dėl atskleistų faktų pateikti. Po faktų atskleidimo pastabų negauta.
- (90) Iš pirmiau pateiktų faktų aiškėja, kad, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalyje, KLR kilmės bario karbonato importui taikomos antidempingo priemonės, nustatytos Reglamentu (EB) Nr. 1175/2005, turėtų būti toliau taikomos,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės bario karbonatui, kuriame stroncis sudaro daugiau kaip 0,07 % masės, o siera – daugiau kaip 0,0015 % masės, miltelių, presuotų granulių arba degtų granulių pavidalu, kurio KN kodas šiuo metu yra ex 2836 60 00 (TARIC kodas 2836 60 00 10), nustatomas galutinis antidempingo muitas.

2. Galutinio antidempingo maito dydis yra toliau nurodyta fiksuota suma, nustatoma šių gamintojų gaminamiems produktams:

Bendrovė	Muito norma (EUR/t)	Papildomas TARIC kodas
Hubei Jingshan Chutian Barium Salt Corp. Ltd, 62, Qinglong Road, Songhe Town, Jingshan County, Hubei Province, PRC	6,3	A606
Zaozhuang Yongli Chemical Co. Ltd, South Zhuzibukuang Qichun, Zaozhuang City Center District, Shandong Province, PRC	8,1	A607
Visos kitos bendrovės	56,4	A999

3. Tais atvejais, kai prekės buvo sugadintos prieš jas pateikiant į laisvą apyvartą, ir todėl sumokėta arba mokėtina kaina paskirstoma muitinei vertei nustatyti, kaip numatyta 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas ⁽²⁾, 145 straipsnyje, antidempingo maito dydis, kuris apskaičiuojamas remiantis pirmiau nustatytais fiksuotais dydžiais, sumažinamas tokiu procentiniu dydžiu, kuris atitinka sumokėtos arba mokėtinos kainos paskirstymą.

⁽¹⁾ Šaltinis: Kinijos eksporto statistiniai duomenys.

⁽²⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

4. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir galioja penkerius metus.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. rugpjūčio 16 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. DOWGIELEWICZ

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 832/2011**2011 m. rugpjūčio 18 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2011 m. rugpjūčio 19 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. rugpjūčio 18 d.

*Komisijos vardu,
Pirmininko vardu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	AR	38,5
	MK	29,3
	ZZ	33,9
0707 00 05	TR	141,4
	ZZ	141,4
0709 90 70	EC	45,6
	TR	147,7
	ZZ	96,7
0805 50 10	AR	62,5
	BR	45,3
	CL	75,4
	TR	64,0
	UY	94,4
	ZA	82,0
	ZZ	70,6
0806 10 10	EG	67,8
	MK	41,0
	TR	158,0
	ZZ	88,9
0808 10 80	AR	84,3
	BR	60,8
	CA	98,2
	CL	115,4
	CN	73,5
	NZ	100,9
	US	161,1
	ZA	90,7
	ZZ	98,1
0808 20 50	AR	161,3
	CL	156,9
	CN	49,3
	NZ	115,4
	ZA	117,2
0809 30	TR	121,9
	ZZ	121,9
0809 40 05	BA	46,2
	ZZ	46,2

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 833/2011

2011 m. rugpjūčio 18 d.

kuriuo iš dalies keičiamos Reglamente (ES) Nr. 867/2010 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2010/11 prekybos metais

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2006 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 951/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje ⁽²⁾, ypač į jo 36 straipsnio, 2 dalies antros pastraipos antrąjį sakinį,

kadangi:

- (1) Tipinės kainos ir papildomų importo muitų dydžiai, taikytini baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir kai

kuriems sirupams 2010/11 prekybos metams buvo nustatyti Komisijos reglamente (ES) Nr. 867/2010 ⁽³⁾. Šios kainos ir muitų dydžiai buvo paskutinį kartą pakeisti Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 823/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Šiuo metu Komisijos turimi duomenys rodo, kad reikia iš dalies pakeisti minėtus dydžius pagal Reglamente (EB) Nr. 951/2006 nustatytas taisykles ir nuostatas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 951/2006 36 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2010/11 prekybos metams, numatyti Reglamente (ES) Nr. 867/2010, yra iš dalies pakeičiami ir nurodomi šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2011 m. rugpjūčio 19 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2011 m. rugpjūčio 18 d.

Komisijos vardu,
Pirmininko vardu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 178, 2006 7 1, p. 24.⁽³⁾ OL L 259, 2010 10 1, p. 3.⁽⁴⁾ OL L 209, 2011 8 17, p. 41.

PRIEDAS

Iš dalies pakeisti baltojo cukraus, žaliavinio cukraus ir produktų, kurių KN kodas yra 1702 90 95, tipinių kainų ir papildomų importo muitų dydžiai, taikomi nuo 2011 m. rugpjūčio 19 d.

(EUR)

KN kodas	Tipinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomas muistas už 100 kg neto atitinkamo produkto
1701 11 10 ⁽¹⁾	48,04	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	48,04	0,49
1701 12 10 ⁽¹⁾	48,04	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	48,04	0,20
1701 91 00 ⁽²⁾	53,24	1,50
1701 99 10 ⁽²⁾	53,24	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	53,24	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,53	0,20

⁽¹⁾ Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo III dalyje.

⁽²⁾ Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo II dalyje.

⁽³⁾ Nustatoma už kiekvieną proc. sacharozės kiekio.

SPRENDIMAI

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2011 m. rugpjūčio 4 d.

kuriuo pratęsimas Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 114 straipsnio 6 dalyje nurodytas laikotarpis, susijęs su Vokietijos pranešime pagal 114 straipsnio 4 dalį nurodytomis nacionalinėmis nuostatomis palikti galioti švino, bario, arseno, stibio, gyvsidabrio bei nitrozoaminų ir nitrojunginių žaisluose ribines vertes

(pranešta dokumentu Nr. C(2011) 5355)

(Tekstas autentiškas tik vokiečių kalba)

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/510/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV), ypač į jos 114 straipsnio 6 dalį,

kadangi:

FAKTAI

- (1) 2011 m. sausio 20 d. Vokietijos Federalinė Vyriausybė, vadovaudamasi SESV 114 straipsnio 4 dalimi, paprašė Komisijos leidimo, įsigaliojus 2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/48/EB žaislų saugos⁽¹⁾ III dalies II priedui, iš žaislų išsiskiriantiems penkiems cheminiams elementams – švinui, arsenui, gyvsidabriui, bariui ir stibiui – bei nitrozoaminams ir nitrojunginiams palikti galioti esamas Vokietijos teisės aktų nuostatas.

Sutarties dėl ES veikimo 114 straipsnio 4 ir 6 dalys

- (2) Sutarties dėl ES veikimo 114 straipsnio 4 ir 6 dalyse nustatyta:

4. Jei [...] Tarybai arba Komisijai nustačius kurią nors suderinimo priemonę valstybė narė mano, kad 36 straipsnyje nurodytais arba su aplinkos ar darbo aplinkos apsauga susijusiais svarbiais sumetimais reikia išlaikyti nacionalines nuostatas, apie tas nuostatas ir jų išlaikymo motyvus ji praneša Komisijai.

(...)

6. Komisija per šešis mėnesius nuo [...] pranešimų gavimo patvirtina arba atmeta aptartąsias nacionalines nuostatas, patikrinusi, ar jos nėra savavališkos diskriminacijos priemonė arba užslėptas valstybių narių tarpusavio prekybos apribojimas ir ar jos netrukdo vidaus rinkai.

Komisijai per šį terminą nepriėmus sprendimo, 4 [ir ...] dalyse nurodytos nacionalinės nuostatos laikomos patvirtintomis.

Kai klausimas sudėtingas ir nėra pavojaus žmonių sveikatai, Komisija gali atitinkamai valstybei narei pranešti, kad šioje dalyje nurodytas terminas gali būti pratęstas dar vienam iki šešių mėnesių trunkančiam laikotarpiui.

Direktyva 2009/48/EB

- (3) Direktyva 2009/48/EB (toliau – Direktyva) nustatytos žaislų saugos ir jų laisvo judėjimo Europos Sąjungoje taisyklės. Pagal 54 straipsnį valstybės narės priima teisės aktus, kurie, įsigalioję iki 2011 m. sausio 20 d., įgyvendina šią direktyvą, ir juos taiko nuo 2011 m. liepos 20 d. Direktyvos II priedo III dalis bus taikoma nuo 2013 m. liepos 20 d.
- (4) Direktyvos II priedo III dalies 8 dalyje nustatytos konkrečios nitrozoaminų ir nitrojunginių vertės. Šias medžiagas draudžiama naudoti žaisluose, skirtuose jaunesniems nei 36 mėnesių amžiaus vaikams, arba kituose žaisluose, skirtuose dėti į burną, jei išsiskiriantis nitrozoaminų kiekis yra ne mažesnis kaip 0,05 mg/kg, o nitrojunginių – ne mažesnis kaip 1 mg/kg. Direktyvos II priedo III dalies 13 dalyje nustatytos konkrečios kelių elementų, įskaitant šviną, arseną, gyvsidabrį, barį ir stibį, išsiskyrimo ribinės

⁽¹⁾ OL L 170, 2009 6 30, p. 1.

vertės. Nustatytos trejopos išsiskyrimo ribinės vertės, priklausomai nuo to, kokios rūšies yra žaislo medžiaga – sausa, trapi, miltelių pavidalo arba lanksti, skysta arba lipni ir nuGrandyta. Turi būti neviršytos šios ribinės vertės: švino – 13,5, 3,4 ir 160 mg/kg, arseno – 3,8, 0,9 ir 47 mg/kg, gyvsidabrio – 7,5, 1,9 ir 94 mg/kg, bario – 4 500, 1 125 ir 56 000 mg/kg, stibio – 45, 11,3 ir 560 mg/kg.

Vokietijos nacionaliniai teisės aktai

- (5) Su nitrozoaminiais ir nitrojunginiais susiję reikalavimai nustatyti Vokietijos nutarime dėl vartojimo prekių (vok. *Bedarfsgegenständeverordnung*). Šios nuostatos buvo priimtos 2008 m., nes nebuvo nustatyta konkrečių ES nuostatų dėl nitrozoaminų ir nitrojunginių žaisluose. Nutarime dėl vartojimo prekių reikalaujama, kad iš jaunesniems negu 36 mėnesių amžiaus vaikams skirtų ir į burną dėti skirtų arba greičiausiai į ją dėsimų žaislų iš natūralios ar sintetinės gumos išsiskiriantis nitrozoaminų ir nitrojunginių kiekis būtų toks mažas, kad laboratorijoje jo nebūtų įmanoma aptikti. Dabar minėtu nutarimu reikalaujama, kad išsiskiriantis nitrozoaminų kiekis neviršytų 0,01 mg/kg, o nitrojunginių – 0,1 mg/kg. Išsamios nuostatos dėl nitrozoaminų ir nitrojunginių išdėstytos 1997 m. gruodžio 23 d. priimto ir paskutinį kartą 2007 m. kovo 6 d. iš dalies pakeisto Nutarimo dėl vartojimo prekių 4 priedo 1.b punkte ir 10 priedo 6 punkte.
- (6) Antrasis nutarimas dėl įrangos ir produktų saugos (vok. *Zweite Verordnung zum Geräte- und Produktsicherheitsgesetz, Verordnung über die Sicherheit von Spielzeug* arba 2. GPSGV) visų pirma reglamentuoja šiuos cheminius elementus: šviną, arseną, gyvsidabrį, barį ir stibį. Ribinės minėtų elementų vertės, nustatytos Antrajame nutarime dėl įrangos ir produktų saugos, yra tokios pačios kaip nustatytosios 1988 m. gegužės 3 d. Tarybos direktyvoje 88/378/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su žaislų sauga, suderinimo⁽¹⁾. Šios ribinės vertės ES taikomos nuo 1990 m. Didžiausias biologinis švino įsisavinamumas per dieną yra 0,7 µg, arseno – 0,1 µg, gyvsidabrio – 0,5 µg, bario – 25 µg, stibio – 0,2 µg. Išsamios minėtus elementus reglamentuojančios nuostatos nustatytos paskutinį kartą 2007 m. kovo 6 d. iš dalies pakeisto Antrojo nutarimo dėl įrangos ir produktų saugos 2 paragrafe.

PROCEDŪRA

- (7) Priimant Direktyvą (2009 m. gegužės mėn.) Vokietija balsavo prieš, be kita ko remdamasi tuo, kad, pasak jos, su cheminiais reikalavimais susijęs apsaugos lygis yra netinkamas.

- (8) 2011 m. sausio 20 d. Vokietijos Federalinė Vyriausybė, vadovaudamasi SESV 114 straipsnio 4 dalimi, paprašė Komisijos leidimo, įsigaliojus Direktyvos III dalies II priedui, iš žaislų išsiskiriantiems penkiems cheminiams elementams švinui, arsenui, gyvsidabriui, bariui ir stibiui bei nitrozoaminams ir nitrojunginiams palikti galioti esamas Vokietijos teisės aktų nuostatas. 2011 m. kovo 2 d. Nuolatinės atstovybės raštu Vokietijos Federalinė Vyriausybė atsiuntė išsamų prašymą pagrindžiantį dokumentą. Tame išsamiaame prašymą pagrindžiančiame dokumente buvo keli priedai, įskaitant 2011 m. sausio mėn. Vokietijos federalinio rizikos vertinimo instituto (vok. *Bundesinstitut für Risikobewertung*, toliau – BfR) atliktų minėtų medžiagų poveikio sveikatai vertinimo mokslinių tyrimų medžiagą.
- (9) Komisija 2011 m. vasario 24 d. ir 2011 m. kovo 14 d. raštais patvirtino, kad prašymas gautas ir pagal SESV 114 straipsnio 6 dalį nustatė terminą (2011 m. rugsėjo 5 d.), iki kurio ji turėjo pateikti atsakymą.
- (10) 2011 m. birželio 24 d. raštu Komisija pranešė kitoms valstybėms narėms apie Vokietijos Federalinės Vyriausybės pranešimą. Be to, apie šį pranešimą Komisija paskelbė *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*⁽²⁾, kad kitos suinteresuotosios šalys būtų informuotos apie nacionalines nuostatas, kurias Vokietijos Federalinė Vyriausybė ketina palikti galioti, ir tokio sprendimo motyvus.

VERTINIMAS

Priimtinumas

- (11) SESV 114 straipsnio 4 dalis taikoma tada, kai apie nacionalines nuostatas pranešama atsižvelgiant į ES derinimo priemonę, kai minėtosios nuostatos priimamos ir įsigalioja prieš priimant minėtąją priemonę ir kai nacionalinių nuostatų palikimas galioti neatitiktų ES derinimo priemonės. Apie nacionalines nuostatas pranešta pagal Direktyvą 2009/48/EB, o derinimo priemonė priimta pagal ankstesnės EB sutarties 95 straipsnį. Šios nacionalinės nuostatos buvo priimtos ir įsigaliojo 1990 ir 2008 m., taigi dar prieš priimant minėtąją direktyvą.

Be to, 114 straipsnio 4 dalyje nustatyta, kad kartu su pranešimu apie nacionalines nuostatas turi būti pateiktas 36 straipsnyje nurodytų arba su aplinkos ar darbo aplinkos apsauga susijusių priežasčių aprašymas. Vokietijos pateiktame prašyme paaiškinamos su žmonių sveikatos apsauga susijusios priežastys, kuriomis, Vokietijos nuomone, galima pagrįsti nacionalinių nuostatų palikimą galioti.

⁽¹⁾ OL L 187, 1988 7 16, p. 1.

⁽²⁾ OL C 159, 2011 5 28, p. 23.

Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta pirmiau, Komisija mano, kad Vokietijos pateiktas prašymas dėl leidimo palikti galioti nacionalines nuostatas dėl penkių cheminių elementų – švino, arseno, gyvsidabrio, bario ir stibio – bei dėl nitrozoaminų ir nitro junginių yra priimtinas.

SESV 114 straipsnio 6 dalies trečios pastraipos taikymas

- (12) Atidžiai išnagrinėjusi visus duomenis ir informaciją, Komisija mano, kad 114 straipsnio 6 dalies trečioje pastraipoje nustatytos sąlygos yra įvykdytos ir ji gali pratęsti šešių mėnesių laikotarpį, per kurį patvirtintų arba atmestų nacionalines nuostatas, apie kurias pranešė Vokietija.

Motyvai, atsižvelgiant į klausimo sudėtingumą

- (13) Vokietijos Federalinė Vyriausybė pateikė kelis priedus, kuriuose išsamiai išdėstė motyvus ir mokslinę informaciją, kuriais grindžiamos praneštos nacionalinės priemonės. Visų pirma ji pateikė 2011 m. sausio mėn. BfR atlikto švino, stibio, bario, arseno ir gyvsidabrio bei nitrozoaminų ir nitro junginių poveikio žmonių sveikatai vertinimą.
- (14) Iš BfR gautoje informacijoje pateikti tikslūs ir išsamūs toksikologiniai duomenys apie minėtas medžiagas ir nuorodos į mokslines ataskaitas ir literatūrą. Siekiant priimti Komisijos sprendimą pagal SESV 114 straipsnio 6 dalį, būtina patikrinti, ar Vokietijos pateikta informacija jau buvo įvertinta ir nagrinėta atliekant Direktyvos peržiūrą ar ją reikia laikyti nauja moksline informacija.
- (15) Direktyvos 46 straipsnyje numatyta galimybė iš dalies pakeisti tam tikras nuostatas dėl cheminių medžiagų, kad būtų atsižvelgta į technikos ir mokslo pažangą. Todėl nuostatos dėl Vokietijos prašyme nurodytų penkių cheminių elementų (švino, arseno, bario, gyvsidabrio ir stibio) gali būti iš dalies pakeistos ir suderintos su naujausia moksline informacija.
- (16) 2010 m. valstybių narių prašymu Komisija įsteigė Žaisluose naudojamų cheminių medžiagų darbo grupę (toliau – darbo grupė). Ši darbo grupė, sudaryta iš Vokietijai, Danijai, Italijai, Prancūzijai, Švedijai, Austrijai, Nyderlandams, Čekijai, pramonei ir vartotojų organizacijoms atstovaujančių chemijos ekspertų, vertina naują mokslinę informaciją ir teikia rekomendacijas valstybėms narėms ir Komisijai dėl tam tikrų Direktyvos nuostatų dėl cheminių medžiagų keitimo.
- (17) Komisija prašys darbo grupės nuomonės apie Vokietijos pateiktus išsamius motyvus, kad nuspręstų, ar ta mokslinė informacija gali būti laikoma nauja ir ar ja remiantis

galima iš dalies keisti Direktyvos nuostatas dėl cheminių medžiagų nustatant griežtesnius reikalavimus. Kitas darbo grupės posėdis numatytas 2011 m. rugpjūčio 31 d.

- (18) Be to, 2011 m. balandžio 5 d. darbo grupė rekomendavo valstybių narių ekspertams iš dalies pakeisti dabartines švino vertes, t. y. jas sumažinti. Šioms rekomendacijoms pritarė Komisija ir valstybių narių ekspertai. Komisija jau pradėjo rengtis šiam daliniam pakeitimui: per kitą 2011 m. spalio mėn. vyksiantį posėdį bus pateikta ir su valstybių narių ekspertais aptarta preliminari poveikio vertinimo ataskaita. Oficialų pasiūlymą ketinama priimti 2012 m. pirmąjį pusmetį.
- (19) Darbo grupė aptarė dabartines bario ribines vertes ir nusprendė, kad naujų mokslinių duomenų nėra, tačiau iš mokslinių organizacijų buvo gauti skirtingi vertinimai. Darbo grupė nutarė, kad šį klausimą būtina dar kartą apsvaistinti. Darbo grupė turėtų baigti rengti rekomendacijas per 2011 m. rugpjūčio 31 d. posėdį, o tuomet 2011 m. spalio mėn. pristatyti valstybių narių ekspertams.
- (20) Šiuo metu Vartotojų saugos mokslinis komitetas vertina, kokio masto pavojų kelia balionuose ir kosmetikos gaminiuose esantys nitrozoaminai ir nitro junginiai. Ši nuomonė, kuri turėtų būti paskelbta 2011 m. rugsėjo mėn., padės iš naujo įvertinti nitrozoaminų ir nitro junginių poveikį vaikams ir su tuo poveikiu susijusį pavojų.
- (21) Todėl, prieš priimant 114 straipsnio 6 dalis pirmojoje pastraipoje nurodytą Komisijos sprendimą, reikėtų palaukti, kol bus baigtos diskusijos ir vertinimai, kad būtų galima atidžiai įvertinti visus susijusius dabartinius ir būsimus įrodymus ir nacionalinių priemonių padarinius. Komisijos nuomone, dėl to šešerių mėnesių laikotarpį, per kurį ji turi patvirtinti arba atmesti nacionalines nuostatas, tikslinga dar pratęsti iki 2012 m. kovo 5 d.

Pavojaus žmonių sveikatai pašalinimas

- (22) Kaip nurodyta direktyvos 55 straipsnyje, II priedo III dalies 8 ir 13 dalys bus taikomos nuo 2013 m. liepos 20 d. Direktyvos 88/378/EEB ir Antrojo nutarimo dėl įrangos ir produktų saugos (vok. *Verordnung über die Sicherheit von Spielzeug* arba 2. GPGV) nuostatos dėl švino, stibio, bario, arseno ir gyvsidabrio bus taikomos iki 2013 m. liepos 20 d. Kadangi taikytinų ES nuostatų dėl iš žaislų išsiskiriančių nitrozoaminų ir nitro junginių nėra, iki 2013 m. liepos 20 d. taip pat lieka galioti Nutarimo dėl vartojimo prekių (*Bedarfsgegenständeverordnung*) 4 priedo 1.b punkto ir 10 priedo 6 punkto nuostatos.

- (23) Kadangi nacionalinės nuostatos, kurias Vokietijos Federacinė Vyriausybė ketina palikti galioti, nebus panaikintos iki 2013 m. liepos 20 d., Komisija daro išvadą, kad reikalavimas pašalinti pavojų sveikatai patenkintas.

IŠVADA

- (24) Atsižvelgdama į tai, kas pirmiau išdėstyta, Komisija daro išvadą, kad 2011 m. kovo 2 d. jai pateiktas išsamus Vokietijos prašymas, kuriuo siekiama gauti leidimą palikti galioti jaunesniems nei 36 mėnesių amžiaus vaikams arba dėti į burną skirtuose žaisluose esančias švino, arseno, gyvsidabrio, bario ir stibio bei nitrozoaminų ir nitrojunginių vertes, yra priimtinas.
- (25) Tačiau, Komisijos nuomone, atsižvelgiant į klausimo sudėtingumą ir į tai, kad nėra pavojaus žmonių sveikatai įrodymų, 114 straipsnio 6 dalies pirmoje pastraipoje nurodytą laikotarpį tikslinga dar pratęsti iki 2012 m. kovo 5 d.,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Remiantis SESV 114 straipsnio 6 dalies trečiąja pastraipa, tos dalies pirmoje pastraipoje nurodytas laikotarpis, per kurį reikia patvirtinti arba atmesti Vokietijos pranešime nurodytas nacionalines nuostatas dėl penkių cheminių elementų – švino, arseno, gyvsidabrio, bario ir stibio – bei nitrozoaminų ir nitrojunginių, pratęsiamas iki 2012 m. kovo 5 d.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Vokietijos Federacinei Respublikai

Priimta Briuselyje 2011 m. rugpjūčio 4 d.

Komisijos vardu

Antonio TAJANI

Pirmininko pavaduotojas

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2011 m. rugpjūčio 17 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2004/452/EB, nustatantis sąrašą įstaigų, kurių tyrėjai gali naudotis konfidencialiais duomenimis mokslo reikmėms

(pranešta dokumentu Nr. C(2011) 5777)

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/511/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 223/2009 dėl Europos statistikos ⁽¹⁾, ypač į jo 23 straipsnį,

kadangi:

- (1) siekiant sudaryti galimybę rengti statistines išvadas mokslo reikmėms, Komisijos reglamentu (EB) Nr. 831/2002 dėl teisės naudotis konfidencialiais duomenimis mokslo reikmėms ⁽²⁾ nustatytos sąlygos, pagal kurias suteikiamos teisės naudotis Bendrijos valdžios institucijai perduotais konfidencialiais duomenimis, ir apibrėžtos Bendrijos ir nacionalinių valdžios institucijų bendradarbiavimo taisyklės, kad būtų galima lengviau suteikti tokias teises;
- (2) Komisijos sprendimu 2004/452/EB ⁽³⁾ nustatytas įstaigų, kurių tyrėjai gali naudotis konfidencialiais duomenimis mokslo reikmėms, sąrašas;
- (3) Europos Komisijos Užimtumo, socialinių reikalų ir įtraukties generalinio direktorato Socialinės apsaugos ir socialinės įtraukties strategijos skyrius ir Mokesčių studijų

institutas (*Instituto de Estudios Fiscales*) (Madridas, Ispanija) turi būti laikomos įstaigomis, atitinkančiomis nustatytas sąlygas, todėl turėtų būti įtrauktos į Reglamento (EB) Nr. 831/2002 3 straipsnio 1 dalies e punkte nurodytų įstaigų, organizacijų ir institucijų sąrašą;

- (4) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Europos statistikos sistemos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2004/452/EB priedas pakeičiamas šio sprendimo priedo tekstu.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2011 m. rugpjūčio 17 d.

Komisijos vardu

Olli REHN

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 87, 2009 3 31, p. 164.

⁽²⁾ OL L 133, 2002 5 18, p. 7.

⁽³⁾ OL L 156, 2004 4 30, p. 1.

PRIEDAS

„PRIEDAS

ĮSTAIGOS, KURIŲ TYRĖJAI GALI NAUDOTIS KONFIDENCIALIAIS DUOMENIMIS MOKSLO REIKMĖMS

Europos Centrinis Bankas

Ispanijos centrinis bankas

Italijos centrinis bankas

Kornelio universitetas (Niujorko valstija, Jungtinės Amerikos Valstijos)

Niujorko universiteto Barucho koledžo Politikos mokslų katedra (Niujorko valstija, Jungtinės Amerikos Valstijos)

Vokietijos centrinis bankas

Europos Komisijos Užimtumo, socialinių reikalų ir lygių galimybių generalinio direktorato Užimtumo analizės skyrius

Tel Avivo universitetas (Izraelis)

Pasaulio bankas

Pristono universiteto Vudro Vilsono visuomeninių ir tarptautinių reikalų mokyklos Sveikatos ir gerovės centras (SGC) (Niudžersis, Jungtinės Amerikos Valstijos)

Čikagos universitetas (ČU) (Ilinojus, JAV)

Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacija (EBPO)

Kanados statistikos departamento Šeimos ir darbo studijų skyrius (Otava, Ontarijas, Kanada)

Ekonometrikos ir statistinės paramos kovai su sukčiavimu (ESAF) skyrius, Europos Komisijos Jungtinio tyrimų centro generalinis direktoratas

Paramos Europos mokslinių tyrimų erdvei (SERA) skyrius, Europos Komisijos Jungtinis tyrimų centras

Jorko universiteto Atkinsono liberaliųjų ir profesinių studijų fakulteto Socialinių mokslų mokyklos Kanados mokslinių tyrimų katedra (Ontarijas, Kanada)

Čikagos Ilinojaus universitetas (ČIU) (Čikaga, JAV)

Kalifornijos universiteto Rady vadybos mokykla (San Diegas, JAV)

Darbo, darbo santykių ir solidarumo ministerijos Mokslinių tyrimų, studijų ir statistikos direktoratas (*Direction de l'Animation de la Recherche, des Études et des Statistiques – DARES*) (Paryžius, Prancūzija)

Niujorko valstybinio universiteto Mokslinių tyrimų fondas (RFSUNY) (Olbanis, JAV)

Suomijos pensijų centras (*Eläketurvakeskus – ETK*) (Suomija)

Darbo, socialinio dialogo ir solidarumo ministerijai, Sveikatos, jaunimo ir sporto reikalų ministerijai ir Biudžeto, valstybės sąskaitų ir valstybės reformos ministerijai bendrai pavaldus Mokslinių tyrimų, studijų ir statistikos direktoratas (*Direction de la Recherche, des Études, de l'Évaluation et des Statistiques – DREES*) (Paryžius, Prancūzija)

Djuko universitetas (DUKE) (Šiaurės Karolina, JAV)

Suomijos socialinio draudimo įstaiga (*Kansaneläkelaitos – KELA*) (Suomija)

Jeruzalės hebrajų universitetas (HUJI) (Izraelis)

Federalinė valstybės socialinio draudimo tarnyba (Belgija)

Sabancı universitetas (Tuzla, Stambulas, Turkija)

Makgilio universitetas (Monrealis, Kanada)

Europos Komisijos Ekonomikos ir finansų reikalų generalinio direktorato Ekonominių paslaugų ir struktūrinių reformų direktoratas

Europos Komisijos Užimtumo, socialinių reikalų ir įtraukties generalinio direktorato Socialinės apsaugos ir socialinės įtraukties strategijos skyrius

Mokesčių studijų institutas (*Instituto de Estudios Fiscales – IEF*) (Madridas, Ispanija).“

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2011 m. rugpjūčio 18 d.

kuriuo dėl Bahreino ir Libano įrašų trečiųjų šalių ar jų dalių, iš kurių į Sąjungą leidžiama įvežti gyvus arklinių šeimos gyvūnus ir arklių rūšių gyvūnų spermą, kiaušialąstes ir embrionus, sąrašė iš dalies keičiamas Sprendimo 2004/211/EB I priedas

(pranešta dokumentu Nr. C(2011) 5863)

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/512/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1992 m. liepos 13 d. Tarybos direktyvą 92/65/EEB, nustatančią gyvūnų sveikatos reikalavimus, reglamentuojančius prekybą Bendrijoje gyvūnais, sperma, kiaušialąstėmis bei embrionais, kuriems netaikomi gyvūnų sveikatos reikalavimai, nustatyti specialiose Bendrijos taisyklėse, nurodytose Direktyvos 90/425/EEB A priedo I dalyje, bei jų importą į Bendriją ⁽¹⁾, ypač į jos 17 straipsnio 3 dalies a punktą,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos direktyvą 2009/156/EB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, reglamentuojančių arklinių šeimos gyvūnų importavimą iš trečiųjų šalių ir jų judėjimą ⁽²⁾, ypač į jos 12 straipsnio 1 ir 4 dalis, 19 straipsnio įžanginį sakinį ir a bei b punktus,

kadangi:

- (1) Direktyvoje 92/65/EEB nustatyti reikalavimai, taikomi importuojamiems gyvūnams, jų spermai, kiaušialąstėms ir embrionams. Tos sąlygos turi būti bent lygiavertės sąlygoms, kurios taikomos valstybių narių tarpusavio prekybai;
- (2) Direktyvoje 2009/156/EB nustatyti gyvūnų sveikatos reikalavimai, taikomi į Sąjungą importuojamiems gyviems arklinių šeimos gyvūnams. Joje nustatyta, kad į Sąjungą arklinių šeimos gyvūnus leidžiama importuoti tik iš tų trečiųjų šalių, kuriose per šešis mėnesius nenustatyta įnosios ligos atveju;
- (3) 2004 m. sausio 6 d. Komisijos sprendime 2004/211/EB, nustatančiame trečiųjų šalių ir jų teritorijos dalių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti gyvus arklinių šeimos gyvūnus ir arklių rūšių spermą, kiaušialąstes ir embrionus, sąrašą ir iš dalies pakeičiančiame sprendimus 93/195/EEB ir 94/63/EB ⁽³⁾, nustatytas trečiųjų šalių ir, jei taikomas suskirstymas į regionus, jų dalių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti arklinių šeimos gyvūnus ir

jų spermą, kiaušialąstes ir embrionus, sąrašas ir nurodytos kitos tokiam importui taikomos sąlygos. Šis sąrašas pateiktas minėto sprendimo I priede ir į jį įtraukti registruoti arkliai bei jų sperma iš Libano;

- (4) Pasaulinės gyvūnų sveikatos organizacijos (OIE) Artimųjų Rytų regioninė komisija Komisijai pranešė apie OIE etaloningos laboratorijos patvirtintus arklinių šeimos gyvūnų įnosios ligos (*Burkholderia mallei*) atvejus Libane;
- (5) Todėl nebeturėtų būti leidžiama įvežti registruotų arklių ir jų spermos į Sąjungą iš Libano. Atitinkamai būtina iš dalies pakeisti Sprendimo 2004/211/EB I priede nustatytą sąrašą Libano įrašą;
- (6) 2010 m. balandžio mėn. Komisija gavo pranešimą apie patvirtintus įnosios ligos atvejus šiaurinėse Bahreino dalyse. Siekdama laikinai sustabdyti registruotų arklių, jų spermos, kiaušialąsčių ir embrionų įvežimą į Sąjungą, 2010 m. birželio 14 d. Komisija priėmė Sprendimą 2010/333/ES, kuriuo iš dalies keičiami Sprendimo 2004/211/EB Bahreino ir Brazilijos, įtrauktų į trečiųjų šalių ar jų dalių, iš kurių į Europos Sąjungą leidžiama įvežti gyvus arklinių šeimos gyvūnus ir arklių rūšių gyvūnų spermą, kiaušialąstes ir embrionus, sąrašą, grafų įrašai ⁽⁴⁾;
- (7) 2011 m. birželio mėn. Bahreine atlikus veterinarinį patikrinimą, gauta pakankamai įrodymų, kad Bahreinas įgyvendino priemones ligai šiaurinėje dalyje kontroliuoti ir kad Bahreino teritorijoje atliktos stebėsenos rezultatai patvirtino, jog pietinėje Bahreino dalyje šios ligos nebuvo nustatoma. Be to, Bahreinas taikė judėjimo kontrolės priemones, įskaitant griežtą arklinių šeimos gyvūnų gabenimo iš pagrindinės Bahreino salos šiaurinės dalies į pietinę draudimą. Todėl Bahreina galima suskirstyti į regionus, kad registruotus arklius būtų leista į Sąjungą laikinai įvežti ir importuoti iš pagrindinės Bahreino salos pietinės dalies;
- (8) Todėl būtina iš dalies pakeisti Sprendimo 2004/211/EB I priede nustatytame sąrašė Bahreino įrašą ir pateikti išsamesnės informacijos apie pagrindinės Bahreino salos pietinės dalies ribas;

⁽¹⁾ OL L 268, 1992 9 14, p. 54.⁽²⁾ OL L 192, 2010 7 23, p. 1.⁽³⁾ OL L 73, 2004 3 11, p. 1.⁽⁴⁾ OL L 150, 2010 6 16, p. 53.

PRIEDAS

Sprendimo 2004/211/EB I priede įterpiamas šis 4 langelis:

„4 langelis:

BH	Bahreinas	BH-1	<p>Pagrindinės Bahreino salos pietinės dalies ribos</p> <p>Šiaurinės ribos: nuo vakarinės pakrantės iki Zallag Highway greitkelio pabaigos ties įvažiavimu į viešbutį „Sofitel“ rytų kryptimi palei Zallag Highway greitkelių iki sankryžos su SHK Khalifa Highway greitkelio,</p> <p>tęsiasi palei SHK Khalifa Highway greitkelių šiaurės kryptimi iki karališkųjų Al Rawdha rūmų, kurių ribas žymi rūmų siena,</p> <p>tęsiasi palei Al Rawdha rūmų teritorijos ribas rytų kryptimi iki SHK Salman Highway greitkelio žiedinės sankryžos prie Al Safra ir pietų kryptimi iki žiedinės sankryžos ties įvažiavimu į Awali gyvenvietę,</p> <p>tęsiasi palei Muaskar Highway greitkelių rytų kryptimi iki Al Esteglal Highway/Hawar greitkelio žiedinės sankryžos ir pietų kryptimi Hawar Highway greitkelio, kol šis baigiasi prie rytinės pakrantės ties įvažiavimu į Askar gyvenvietę.</p> <p>Vakarinės ribos: pakrantės linija.</p> <p>Rytinės ribos: pakrantės linija.</p> <p>Pietinės ribos: pakrantės linija.“</p>
----	-----------	------	--

2011 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT